

O le a lau mea e fai pe a fa'apea o oe lea?

O se tala ia Tafa ma Emeli



Tusi tala: Lee Noto  
Tusi ata: Lori Phillips



O Tafa ma Emeli o se uo lelei. I taimi uma lava e ta'a'alo fa'atasi lava laua.

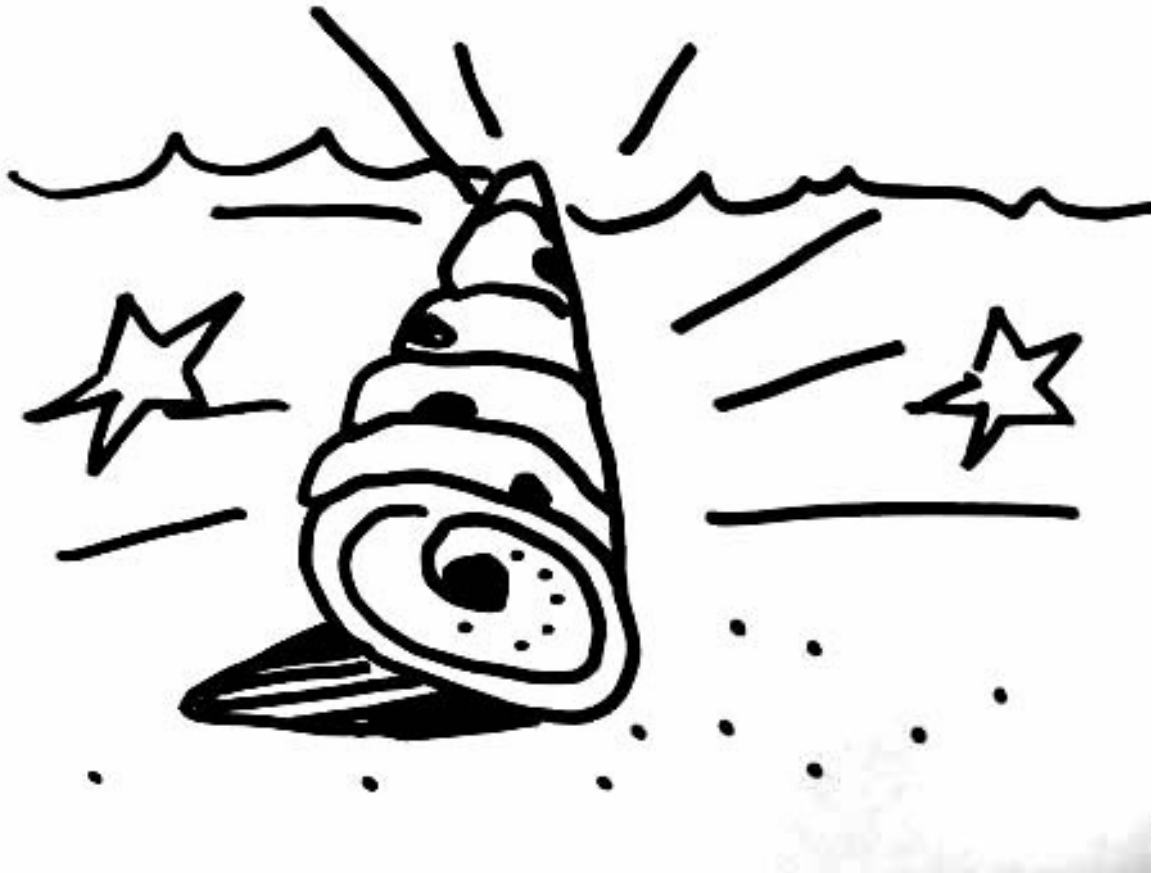
E savavali fa'atasi laua i tafatafa o le matafaga i taeao uma ma agai atu i le aoga.



O afiafi taitasi, e ui atu i laua i le matafaga agai i le fale.

I le tele o taimi e ta'a'alo fa'atasi ai laua.

Ma sa atili ai ona mafana le uo a Tafa ma Emeli.



A'o savalivali laua i autafa ane o le matafaga, i le tu'u o le aoga i se tasi aso, sa va'aia ai e Tafa ma Emeli se atini figota i'ila. Sa vave lava ona momoe Tafa e aumai.

Ae sa fa'apea ifo Emeli I Iona loto, mainau pe ana o 'au lea sa muamua I ai.



"E le o se atini figota sili lea ona matagofie ma le manaia ua e va'ai i ai?" o le tala lea o Tafa.

"E moni," o le tali mai lea a Emeli.

"O le a ou fa'aaopoopoina lenei atini i lau fa'aputuga," le tala lea o Tafa.  
"Ua sili ai ne'i lo o isi atini."

Sa fa'anoanoa ai Emeli. Aua o laua uma lava na va'ai i le atini i le taimi e tasi. La ma ua fa'atoa va'ai foi a lea o laua i se atini pito sili ona i'ila.

*O le a lau mea o le a fai? E fa'aapefea ou lagona?*



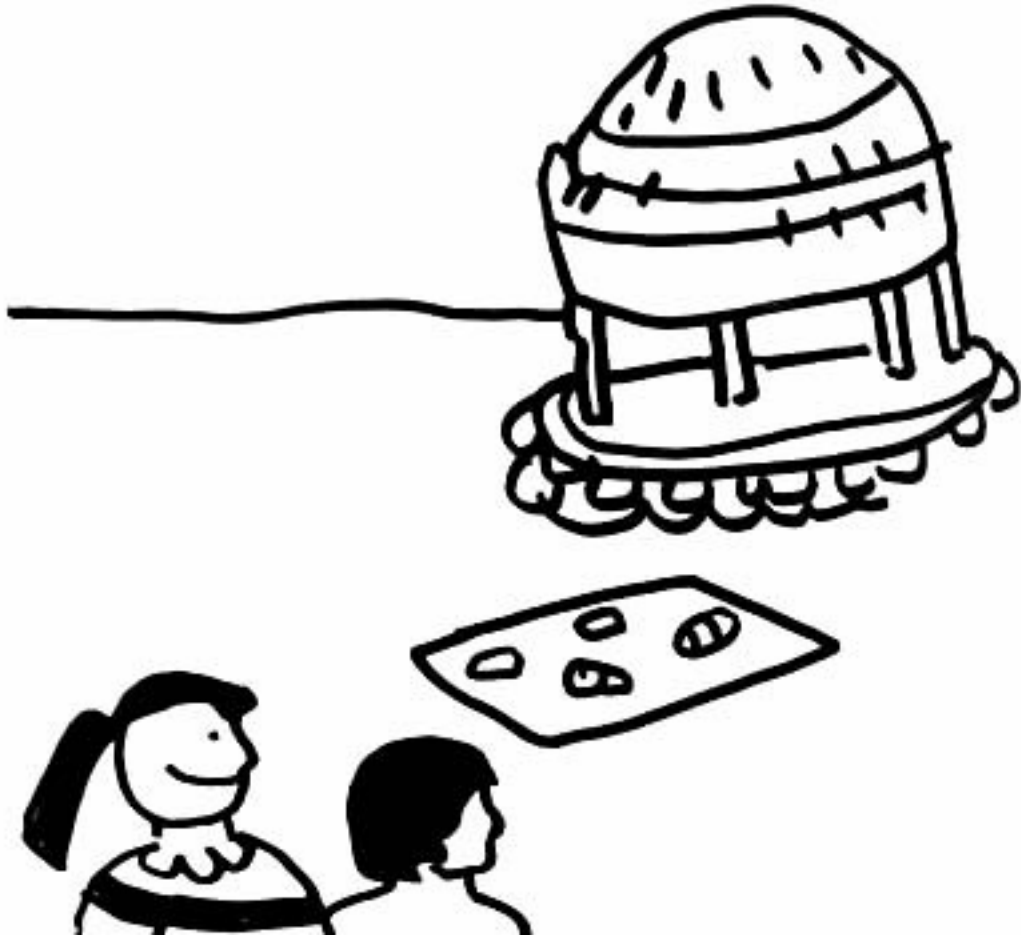
Sa tuu e Tafa le atini i totonu o le taga o lona ofuvae ao fa'aauau le la savaliga agai i le fale.

E lei iloa e Tafa o lo'o i ai se pu tele i lona ofuae e mafai ona ofi ai se atini. Na te lei iloaina ua pau ese le atini ma taatia i luga o le oneone.



Ao savali pea Tafa, sa iloa e Emeli le pu o lo'o i le taga o le ofuvae a Tafa. Sa vave lava ona punou o ia lalo ma tuuina loa le atini iila i totonu o le taga o lona ofu.

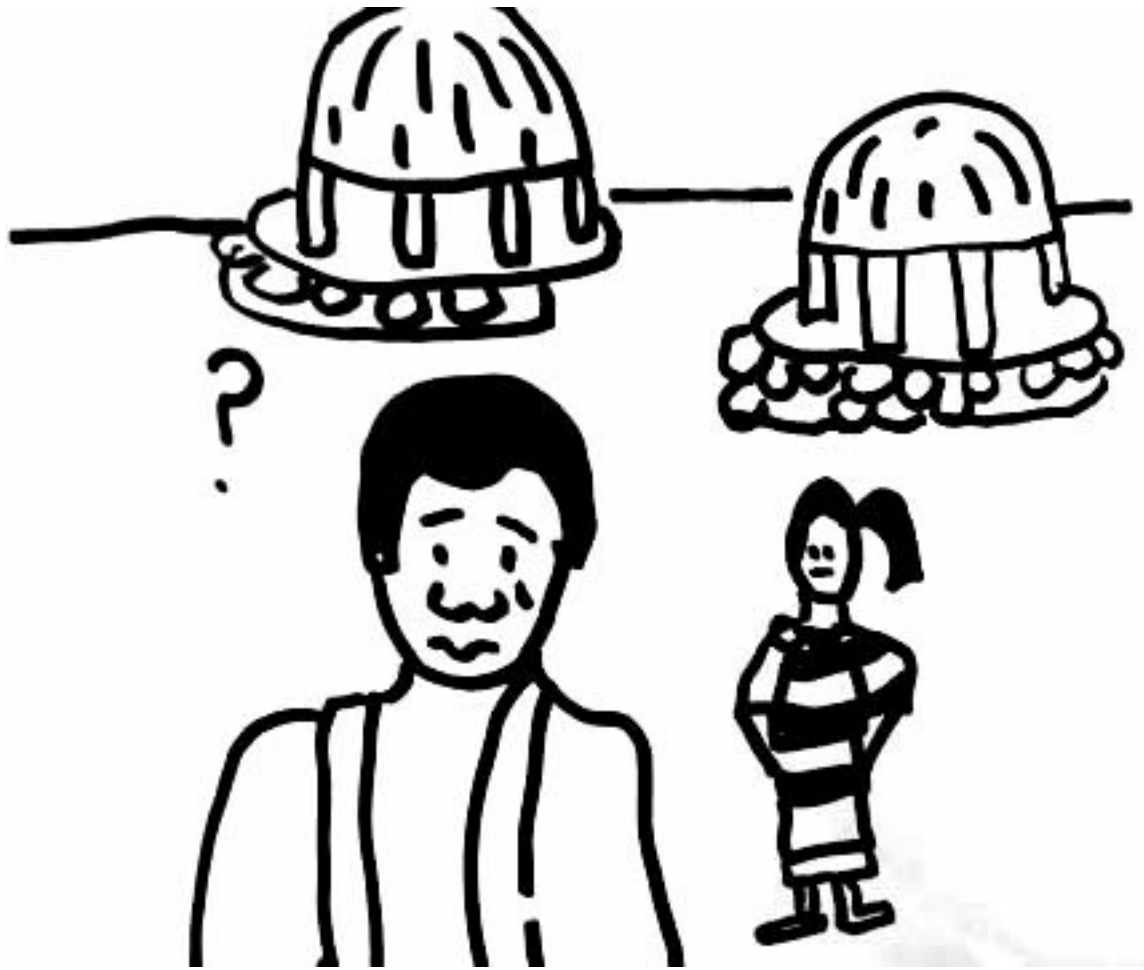
*Afai o oe, o le a lau mea o fai?*



Sa fa'aauau pea le savaliga a Tafa ma Emeli. Na taunu'u loa laua i le fale sa fesili Tafa ia Emeli pe fia manao o ia e fesoasoani ia te i'a i lana fa'aputuga atini.

Ae sa tele foi isi mea na manao ai Emeli e fai ma sa ia tali vave atu, "E leai, o le tele ia o au meaoga e fai. Ta fetui taeao."





A o le taimi tonu foi lea sa tago ifo ai Tafa i totonu o lona taga e aumai le atini, ae ua e leai se mea.

Sa ee Tafa, "Ua leiloa lau atini manaia!"

Na amata ai loa ona tagi Tafa. Na o le tutu lava o Emeli, ua leiloa e ia po'o le a sana.

*O le a lau mea e fai pe a fa'apea o oe lea?  
E fa'apefea ou lagona?*



Sa fa'anoanoa Emeli i le mea ua tupu, ae sa lagona e ia le fiafia ina ua i'ai le atini i totonu o lona taga. Sa ia aumai i fafo le atini ma uu fa'alelei i ai. E ese le aulelei.

Ae sa le logo malie e lenei fa'alagona ia Emeli.



Sa fai lana miti matautia, i se atini figota iila ua tafea atu i le sami i lena po.

*O le a lau mea e fai pe a fa'apea o oe lea?  
E fa'apefea ou lagona?*



I le taeao na soso'o ai, sa feiloai ai Tafa ma Emeli i le matafaga. Sa le fetautalaa'i laua mo sina taimi, ae sa le mafai lave e Emeli ona toe taofi le mea sa ia nanaina mai ia Tafa.

Sa fa'atei'a Tafa ona ua tosi mai e Emeli le atini figota mai lana taga.



"O fea na e mauina ai?" sa faiatu ai Tafa.

"Sa pa'u mai i fafo i le taga o lou ofuvae i le matafaga ona ou tago lea ave. Sa ou manao e ave ma au, ae peitai ane, ua le lelei ai se lagona ia te au ona ua e fa'anoanoa ai."

Sa ia tu'u ina atu ma le fa'aeteete le atini figota iila i lona uo o Tafa, ma lona fiafia tele.



"E te i loa li Emeli," le faiatu lea o Tafa. "E mafai lava ona ta fesuisuia'i le atini. Teu e oe i nisi taimi, as teu e au i nisi taimi."

Sa mafaufau ane Emeli o se manatu lelei lea ma sa la aufa'atasi ai loa e fesuisuia'i laua i le atini iila lea.

Sa fai ifo loa Emeli, "E mafai foi lava ona ta toe savalivali i le matafaga ma toe sue ai nisi atini."

*O le a lau mea o le a fai? E fa'aapefea ou lagona?*

**We would like to thank the following people for their assistance in developing this set of early reading materials.**

**Acknowledgements**

**Samoan**

**Translated by: Patricia Sataua**

**Reviewed by: Turituri Turituri, Taito Ausage, and Mata'u Auvasa**

**English**

**Author: Lee Noto**

**Illustrator: Lori Phillips**



**Pacific Resources for Education and Learning**

900 Fort Street Mall Suite 1300 Honolulu, Hawai'i 96813

Phone: (808) 441-1300 Fax: (808) 441-1385

U.S. Toll-free Phone: (800) 377-4773

U.S. Toll-free Fax: (888) 512-7599

Email: [askprel@prel.org](mailto:askprel@prel.org) Website: [www.prel.org](http://www.prel.org)

*Building Capacity Through Education*

This product was funded by the U.S. Department of Education (U.S. ED) under the Regional Educational Laboratory program, award number ED01CO0014. The content does not necessarily reflect the views of the U.S. ED or any other agency of the U.S. government.

© copyright PREL 2006